

—由以賽亞書看聖誕節的真義



有一嬰孩為我們而生！

*For to Thus World
A Child is Born*

— From Isaiah to unveil the true
meaning of Christmas!

以賽亞 Isaiah 7:13-14 ; 9:6-7; 61:1-3



90 聖誕佳音 The First Noel

- 1 天使初報、聖誕佳音，先向田野、貧苦牧人，牧人正在、看守羊群，嚴冬方冷，長夜已深。
- 2 牧人抬頭、見一明星，遠在東方、燦爛光明，發出奇光、照耀塵寰，不分晝夜，光彩無間。
- 3 博士三人、因見星光，遠道而來、離別家鄉，專心一意、找尋君王，追隨景星，不問路長。

副歌

歡欣、歡欣，歡欣、歡欣，救世君王今日臨塵。

90 聖誕佳音 The First Noel

4 景星引導、渡漠越荒，到伯利恆、停留其上，景星照射，光蓋馬房，嬰孩耶穌，馬槽為床。

5 博士三人、一齊走進，屈膝跪拜、虔誠虛心，敬將乳香、沒藥黃金、作為禮物，奉獻聖君。

6 我們應當、一口同聲，讚美上主、創造大能，自無化有、萬物豐盛，藉主寶血，救贖蒼生。

副
歌

歡欣、歡欣，歡欣、歡欣，救世君王今日臨塵。

13 以賽亞说：大卫家啊，你们当听！你们使人厌烦岂算小事？还要使我的神厌烦吗？**14** 因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫以马内利。

¹³ Then Isaiah said, “Hear now, you house of David! Is it not enough to try the patience of humans? Will you try the patience of my God also?”

¹⁴ Therefore the Lord himself will give you a sign: The virgin will conceive and give birth to a son, and will call him Immanuel.

6 因有一嬰孩為我們而生，有一子
賜給我們，政權必擔在他的肩頭上。
他名稱為奇妙，策士，全能的神，永
在的父，和平的君。

For to us a child is born, to us a son is given, and the government will be on his shoulder. And he will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

7 祂的政權與平安必加增無窮，祂必在大衛的寶座上治理祂的國，以公平公義使國堅定穩固，從今直到永遠。萬軍之耶和華的熱心，必成就這事。

Of the increase of his government and peace there will be no end. He will reign on David's throne and over his kingdom, establishing and upholding it with justice and righteousness from that time on and forever. The zeal of the LORD Almighty will accomplish this.

1 主耶和華的靈在我身上，因為耶和華用膏膏我，叫我傳好消息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放、被囚的出監牢，**2** 報告耶和華的恩年和我们神報仇的日子，安慰一切悲哀的人。

The Spirit of the Sovereign LORD is on me, because the LORD has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim freedom for the captives and release from darkness for the prisoners, ² to proclaim the year of the LORD's favor and the day of vengeance of our God, to comfort all who mourn,

3 賜華冠于錫安悲哀的人代替灰塵，
喜樂油代替悲哀，讚美衣代替忧伤
之靈，使他們稱為公義樹，是耶和
華所栽的，叫他得榮耀。

³ and provide for those who grieve in Zion—to bestow on them a crown of beauty instead of ashes, the oil of joy instead of mourning, and a garment of praise instead of a spirit of despair. They will be called oaks of righteousness, a planting of the LORD for the display of his splendor.

Isaiah 7:13-14; 9:6-7; 61:1-3

1. 預言普世救恩來到：耶穌降生 (7:13-14)
 - a. 聖靈感孕藉童女降生，耶穌是福音的起頭
 - b. 道成肉身，以馬內利，神與人同在
 2. 使命宣告：那受過痛苦的，必不再見幽暗
救恩之光：耶穌是照亮世界的大光 (9:1-7)
 - a. 耶穌傳道使命：光照在黑暗裡 (太 4:14f)
 - b. 理想國度：重轍爭戰止息、富饒平安喜樂
-
1. Prophecy of coming of universal salvation: Christ is born (7:13-14)
 - (a) The virgin will conceive and give birth to a son, (b) His name is Immanuel.
 2. Mission Statement: **There will be no more gloom for those who were in distress. The people walking in darkness have seen a great light (9:1-2)**
 - (a) Jesus' mission: light shines in the darkness. (b) Build a Ideal kingdom: perfect safety & prosperity.

先知以賽亞書
Prophet Isaiah
(850-800 BC)



死海古卷
Dead Sea Scroll
120-200 B.C.

Isaiah 7:13-14; 9:6-7; 61:1-3

- c. 理想治理：在大衛寶座上以公平公義治理
 - d. 理想君王：奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君
3. 救恩時機 (61:1-3)：福音是宣告神悅納人的禧年
- a. 聖靈膏立的彌賽亞帶來神悅納人的禧年
 - b. 是神拯救的日子，是神施恩的日子

(c) establishing and upholding kingdom with justice & righteousness. (d) Jesus is the ideal King: He called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

3. The favor year of God: Gospel is telling people that Jubilee has come. (a) The Holy Spirit to anoint and send Jesus to be the Savior to carry out the redemption ministry of the favor year of God. (b) Right now is the day of delivery of God, the day of receiving grace of God.

先知以賽亞書
Prophet Isaiah
(850-800 BC)



死海古卷
Dead Sea Scroll
120-200 B.C.

你每年過聖誕節的焦點何在？

What is your focus to celebrate the Christmas year after year?



Saint Nicholas (Ἅγιος Νικόλαος, *Sanctus Nicolaus*); (15 March 270 – 6 December 343), also called **Nikolaos of Myra**, was a historic 4th-century Christian Saint and Greek Bishop of Myra, in Asia Minor. He was known as **Nikolaos the Wonderworker**, and his legendary habit of secret gift-giving gave rise to the traditional model of **Santa Claus**.



13 以赛亚说：“大卫家啊，你们当听！你们使人厌烦岂算小事？还要使我的神厌烦吗？ **14** 因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫以马内利。”

¹³ Then Isaiah said, “Hear now, you house of David! Is it not enough to try the patience of humans? Will you try the patience of my God also? ¹⁴ Therefore the Lord himself will give you a sign: The virgin will conceive and give birth to a son, and will call him Immanuel.

先知以賽亞書
(850-800 BC)



死海古卷
Dead Sea Scroll
120-200 B.C.

God gave a sign & predicted the birth of Jesus Christ.

1. 預言普世救恩來到：耶穌降生 (7:13-14)

- a. 聖靈感孕，藉童女降生
- b. 道成肉身，以馬內利，神與人同在

(a) Sign 信心的基石或試驗石 (羅 9:33)，(b) 神親自揀選的君王及彌賽亞 (彼前 2:6)，(c) 我們住在祂裡面，祂也住在我們裡面 (壹約4:13)

- a. If you do not stand firm in your faith, you will not stand at all (Isaiah 7:9)
- b. Isaiah predicts the survival of a remnant through whom God's own choice as King and Messiah would be one day come when a virgin would conceive and bear the Son whose name would signify the final and definitive salvation of His people (Mt. 1:20-23).
- c. Then at last God's presence would be with His people in a very different and more wonderful way, experienced not in the sudden absence of one's enemies (like Assyria military) but rather in the abiding presence of the Son of God (God's hand with Joseph & Esther, but God lives in the body of believers).



Isaiah 7:1-17



必有童女怀孕生子，给他起名叫以马内利。

1

基督教最重要的基要真理之一

1. 基督是聖靈藉童女感孕而生
 - a. 主超自然的降生 → 證明是神的兒子
 - b. 完全的神性 + 無罪的人性 = 罪人救主

-
1. Christ is conceived in Mary is from the Holy Spirit
 - a. The supernatural birth of Jesus is a proof that Jesus is the Son of God.
 - b. Jesus is 100% deity and 100% humanity without any sins. He is the only one qualified as the Savior for sinners.

Therefore the Lord himself will give you a sign: The virgin will conceive and give birth to a son, and will call him Immanuel (Isaiah 7:14).



必有童女怀孕
生子，给他起
名叫以马内利。

2. 基督的特別名號——以馬內利

- a. 神與人同在→要人親近祂，得屬天福氣
- b. 聖潔的神在我們中間→人要過聖潔生活，不受魔鬼挾制、世界網羅、私慾的敗壞

2. The special title of Jesus: Immanuel

- a. Immanuel means “God with us.” God wants people to come close to Him to receive His favor and blessings.
- b. Because the holy God is with us, we should live a holy life before Him, a life without the bondage from Satan, avoiding being trapped in the world’s influence and the decay from the lust of desires.

Therefore the Lord himself will give you a sign: The virgin will conceive and give birth to a son, and will call him Immanuel (Isaiah 7:14).

6 因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們，政權必擔在他的肩頭上。他名稱為奇妙，策士，全能的神，永在的父，和平的君。

For to us a child is born, to us a son is given, and the government will be on his shoulder. And he will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

先知以賽亞書
(850-800 BC)



死海古卷
Dead Sea Scroll
120-200 B.C.

7 祂的政權與平安必加增無窮，祂必在大衛的寶座上治理祂的國，以公平公義使國堅定穩固，從今直到永遠。萬軍之耶和華的熱心，必成就這事。

Of the increase of his government and peace there will be no end. He will reign on David's throne and over his kingdom, establishing and upholding it with justice and righteousness from that time on and forever. The zeal of the LORD Almighty will accomplish this.

先知以賽亞書
(850-800 BC)



死海古卷
Dead Sea Scroll
120-200 B.C.

There will be no more gloom for those who were in distress.

2. 使命宣言：受過痛苦的，必不再見幽暗
→ 拿撒勒耶穌是照亮世界的大光 (9:1-7)
 - a. 耶穌傳道使命：光照在黑暗裡 (太 4:14f)
 - b. 理想國度：重轍爭戰止息、富饒平安喜樂
-

2. Mission Statement: **There will be no more gloom for those who were in distress. The people walking in darkness have seen a great light (9:1-2)**

(a) Jesus' mission: light shines in the darkness. (b) Build a Ideal kingdom: perfect safety & prosperity.



Isaiah 9:1-7

There will be no more gloom for those who were in distress.

- c. 理想治理：以公義公平、使國堅定穩固。
 - d. 理想君王：奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。
 - e. 歷史上人從未能建立此理想王朝，惟萬軍之耶和華的熱心必成就這事。
-

(c) Perfect reign: establishing and upholding kingdom with justice & righteousness. (d) Jesus is the ideal King: He called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. (e) There were no such ideal kingdom in the human histories. But the zeal of the LORD Almighty will accomplish this through Jesus Christ.



Isaiah 9:1-7



但那受過痛苦的，必不再見幽暗。在黑暗中行走的百姓，看見了大光。住在死蔭之地的人，有光照耀他們 (賽 9:1-2)

大光：救恩的雷射刀

2

彌賽亞使命中的特殊元素—大光

1. 大光原指太陽 (創 1:16)：基督是救恩大光
 - a. 生命 → 基督是真光，生命在祂裡頭 (約 1:1-18)
 - b. 救恩 → 救恩如清晨的高天日光 (路 1:77-79)
 - c. 豐盛 → 願神的臉光照、賜恩給你 (民 6:23-27)

-
1. Sun is the great light. Jesus is the great light in God's salvation:
 - a. Light means life: Jesus is the true light, and whoever in Him has life (John 1:4, 9)
 - b. Light means salvation: We are saved by God's grace just like the tender mercy of God came to us like the rising sun (cf. Luke 1:77-79).
 - c. Light means prosperity & happiness: See the priest blessings in book of Numbers 6:23-27.

There will be no more gloom for those who were in distress The people walking in darkness have seen a great light; on those living in the land of the shadow of death, a light has dawned (Isaiah 9:1-2).



但那受過痛苦的，必不再見幽暗。在黑暗中行走的百姓，看見了大光。住在死蔭之地的人，有光照耀他們 (賽 9:1-2)

大光：救恩的雷射刀

- d. 公義、審判、醫治 → (瑪 4:1-3; 帖後 1:9)
2. 與永恆之大光相對的存在——永遠的黑暗
- (a)死亡, (b)咒詛、永遠痛苦, (c)虛空, (d)愚頑, (e)罪惡, (f)定罪, (g)敗壞

d. Light means righteousness, judgment, and healing: see Malachi 4:1-3 and 2 Thessalonians 1:9.

2. The opposite of the eternal great light is eternal darkness:
- a. Darkness means death
 - b. Darkness means curse, the eternal hell.
 - c. Darkness means emptiness.
 - d. Darkness means evil and foolish.
 - e. Darkness means condemnation and decay.

There will be no more gloom for those who were in distress The people walking in darkness have seen a great light; on those living in the land of the shadow of death, a light has dawned (Isaiah 9:1-2).

Isaiah 61:1-2

¹主耶和华的灵在我身上，因为耶和
华用膏膏我，叫我传好信息给谦卑的
人，差遣我医好伤心的人，报告被掳
的得释放、被囚的出监牢，²报告耶
和华的恩年和我们神报仇的日子，安
慰一切悲哀的人。

The Spirit of the Sovereign LORD is on me, because the LORD has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim freedom for the captives and release from darkness for the prisoners, ² to proclaim the year of the LORD's favor and the day of vengeance of our God, to comfort all who mourn,

先知以賽亞書
(850-800 BC)

死海古卷
Dead Sea Scroll
120-200 B.C.



3 賜華冠于錫安悲哀的人代替灰塵，
喜樂油代替悲哀，讚美衣代替忧伤
之靈，使他們稱為公義樹，是耶和
華所栽的，叫他得榮耀。

³ and provide for those who grieve in Zion—to bestow on them a crown of beauty instead of ashes, the oil of joy instead of mourning, and a garment of praise instead of a spirit of despair. They will be called oaks of righteousness, a planting of the LORD for the display of his splendor.

先知以賽亞書
(850-800 BC)



死海古卷
Dead Sea Scroll
120-200 B.C.

To proclaim the year of the LORD's favor and the day of God's vengeance.

3. 基督福音 (61:1-3)：宣告神悅納人的禧年
 - a. 聖靈膏立及差遣彌賽亞
 - b. 彌賽亞宣告神悅納人的禧年
 - c. 是神拯救的日子, 是神施恩的日子
 - d. 是神得榮耀的日子

3. The favor year of God: Gospel is telling people that Jubilee has come.
(a) The Holy Spirit to anoint and send Jesus to be the Savior to carry out the redemption ministry of the favor year of God. (b) Right now is the day of delivery of God, the day of receiving grace of God. (c) Whenever a sinner is saved is the time Christ defeats the Satan's power and let God receives praise and glory.



Isaiah 61:1-3



主的灵在我身上，因为祂用膏膏我，叫我传福音给贫穷的人，差遣我报告被掳的得释放、瞎眼的得看见，叫那受压制的得自由，报告神悦纳人的禧年。

3

福音的恩典時機—神悅納人的禧年

1. 神所悅納的祭物 (腓 4:18)：惟獨基督
2. 神所悅納的時機 (林後 6:2,3)：拯救的日子

1. Through the death of Jesus which is the only acceptable and pleasing sacrifice to God, and God proclaims the year of the LORD's favor has come (cf. 1 John 2:1-2; Phip. 4:18).
2. Year of the Jubilee means now is the time of God's favor, now is the day of salvation (2 Cor. 6:2, 3).

The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free, to proclaim the year of the Lord's favor (Luke 4:18-19).

Year of the Jubilee



主的灵在我身上，因为祂用膏膏我，叫我传福音给贫穷的人，差遣我报告被掳的得释放、瞎眼的得看见，叫那受压制的得自由，报告神悦纳人的禧年。

3. 神所定施恩的時期 (路 4:18-21)：今天這經應驗在你們耳中了。
4. 神所悅納的人 (徒 10:43)：信主得蒙赦罪
5. 聖靈的恩賜 (徒 10:45)：賜給蒙恩得救者

-
3. Jubilee means appointed time of God: Today this scripture is fulfilled in your hearing (Luke 4:18-21)
 4. A man favored by God: have believed into Jesus, and his sins has been forgiven by God (Acts 10:43).
 5. Believers receiving spiritual gifts from the Holy Spirit (Acts 10:45)

The Spirit of the Lord is on me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free, to proclaim the year of the Lord's favor (Luke 4:18-19).

神愛世人,甚至將祂的獨生子賜給他們,叫一切
信祂的,不至滅亡,反得永生(約翰3:16)

你的回應?

Your response?

